

יחידת הוראה – אל־חִינָאנָא – החיות - כיתה ה'

מטרות היחידה:

1. התלמיד יכיר שמות של חיות בערבית.
2. התלמיד יוכל להבין קטע קצר העוסק בחיות.
2. התלמיד יידע לשלב את שמות החיות בשיח הבין - אישי ויידע לתאר אותן תיאור בסיסי.
3. התלמיד ילמד את נושא ערך היתרון.

שמות החיות שיילמדו ביחידה (בהתאם לתכנית הלימודים):

המילה	תרגום
חִינָאן ר' חִינָאנָא	חיה, בעל חיים ר' חיות, בעלי חיים
ג'מל	גמל
פִּיל	פיל
קָרָד	קוף
ע'זאל	צבי, עופר
אָסד	אריה
דִּיכ	תרנגול
ג'אג'ה	תרנגולת
כָּלֵב	כלב
קָטָ	חתול
אָרְנָב	ארנב
חֶמְאָר	חמור
עֶסְפּוֹר	ציפור

שיעור 1 – המורה מתחילה מודוענא (א) ליום חִינְאָנַת = חיות , חִינְאָנַת וכותבת על הלוח את
הנושא. עכשיו אני משמיעה לכם שיר ששמו חִדִּיקַת (א) לְחִינְאָנַת = גן החיות , חִדִּיקַת
(א) לְחִינְאָנַת כותבת על הלוח חִדִּיקַת = גן

שיר גן החיות בערבית - https://www.youtube.com/watch?v=NW-HJt_MHEw

המילים של השיר למורה

وين بابا طلعاتو الحلوة مع بنوتاتو

وين بابا طلعاتو الحلوة مع بنوتاتو

تكرم عيون الأمرات انتو روحو وحياتو

تكرم عيون الأمرات انتو روحو وحياتو

شكرا شكرا شكرا شكرا شكرا ياالحلى بابا

شكرا شكرا شكرا شكرا شكرا ياالحلى بابا

***وين ياجوان وليليان حابين على ايا مكان

وين وين ياجوان وليليان حابين على ايا مكان

بدنا نروح ع مكان جديد اسمه حديقة الحيوان

بدنا نروح ع مكان جديد اسمه حديقة الحيوان

بييهيلا يلا يلا يلا هيببيبييه يلا يلا يلا يلا هي

هذا أسد ملك الغابة وهذا نمر ياالحبابي

يا سلام يا سلام

شوفوا الدب الدب الدب وشوفو الفهد وشوفو الذئب

يا سلام يا سلام

هون نغمة هون غزال هون ارانب كلها جمال

يا سلام يا سلام

هذا قرد وهذه قطة وهذي بومه وهذه بطة

يا سلام يا سلام

يلا يلا يلا يلا هيايia

شوفو ركزو هذا نسر وهذا عقاب وهذا صقر

يا سلام يا سلام

طلو وشوفو السلحفاة والطاووس ماأحلاه

يا سلام يا سلام

احكو معي البيغاء اتفرجو على السمك في الماء

يا سلام يا سلام

شوفو ما أحلى الخيول ابداع بياخذ لعقول

يا سلام يا سلام

يلا يلا يلا يلا هيايياييايياييايياييايياييايياييايياييايياييايياييايia

سبحانُ خالق الكون في كل نوع وشكل ولون

سبحانُ خالق الكون في كل نوع وشكل ولون

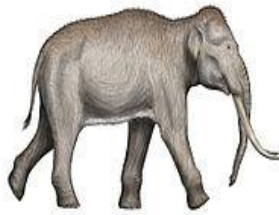
- אפשר להתחיל את השיעור בשיר חֲדִיקָה (א) לְחַיָּאנָא- המורה משמיעה את השיר פעמיים .
- 1- האזינו לשיר ואמרו כמה שמות חיות מוזכרים בשיר ? 21 שמות חיות
- 2- האזינו פעם שניה ואמרו אלו שמות בערבית דומים לשמות חיות בעברית? ארנב, פיל, גמל, כלב, ציפור ... וכו'. התלמידים אומרים, והמורה תולה על הלוח תמונה של החיות .

תרגול אוצר המילים :

- המורה תולה על הלוח תמונות חיות בצבעים שונים ומסבירה לתלמידים שהיא תגיד משפטים שיתחילו בשם החיה כולל הצבע של החיה. דוגמא : פיל בלון רמאדי

(כמובן התלמידים מכירים את אוצר המילים של הצבעים).

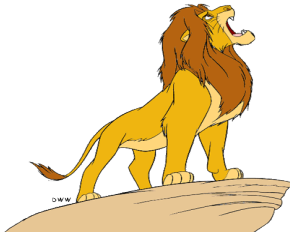
- לאחר כל משפט המורה תולה שם החיה מתחת לתמונה .
- אפשרות שניה להוציא את השמות לבקש מהתלמידים להגיע אל הלוח ולתלות את שמות החיות מתחת לתמונה המתאימה .



© Can Stock Photo



© Can Stock Photo - csp17332092



© Can Stock Photo - csp11341496



© Can Stock Photo

- במרפאה של דוקטור דוליטל

דוקטור דוליטל נהג לאסוף בעלי חיים למרפאתו ולטפל בהם. הוא אף הצליח ללמוד את שפת החיות ולדבר איתן. החיות סיפרו לדוקטור על עצמן. קראו את המשפטים הבאים וכתבו, איזו חיה אמרה לרופא כל משפט?

_____ - אֲנִי מֶלֶךְ (א)לְחִיּוֹנָנָת

_____ - בְּאֶחָבִי (א)לְגִ'זֵּר

_____ - בְּאֶחָבִי אֶאֱכֹל (א)לְמוֹז

_____ - אֲנִי סֹאחֵב (א)לְאַנְסָאן

_____ - בְּאֶחָבִי אֶשְׁרֵב (א)לְחִלִּיב

_____ - א(ל)נָאס בִּיקוּלוּ אֲנִי אֶחְמֵק

_____ - בְּאֶטִיר פִּי (אל)סֶמָאא'

_____ - אֲנִי אֶכְבֵּר (א)לְחִיּוֹנָנָת פִּי (א)לְע'אבָה

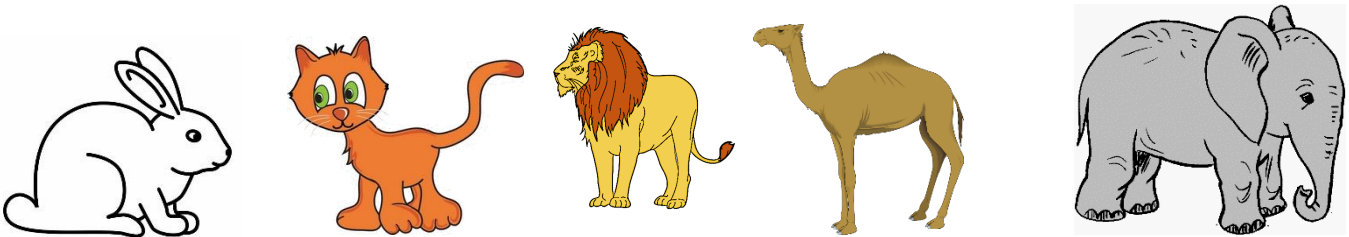
_____ - בִּיסְמוֹנִי סְפִינֶת (אל)סֶחֶרָאא'

_____ - אֲנִי אֶם (א)לְאַפְרָאח'

שיעור 2- לימוד נושא דקדוקי וחזרה על שמות החיות

חזרה על "חיואנאת" החיות שנלמדו. המורה שוב חוזרת על המילה "חיואנאת" ומשתמשת במשחק הזיכרון לחזור על החיות שנלמדו בשיעור קודם.

כרטיסיות למשחק הזיכרון



לאחר מכן המורה תולה על הלוח תמונות של החיות. כל פעם היא משווה בין זוג חיות ומשתמשת להשוואה בשני המושגים: כביר, אכבר / זע'ר, אזע'ר כמובן התלמידים מכירים כביר / זע'ר

דוגמה :



אלאסד אכבר מן (א)לכלב.

אלכלב אזע'ר מן (א)לאסד.

תרגול ערך היתרון בע"פ :

כְּבִיר- אֶכְבֵּר מִן... יותר גדול מ-

זָעִיר- אֶזְעִיר מִן... יותר קטן מ-

גִּמְלִיל- אֶגְמִל מִן... יותר יפה מ-

טוֹיֵל – אֶטוֹל מִן... יותר גבוה מ-

השלימו באמצעות ערך היתרון:

אֶלְעֶפּוֹר _____ מִן (א)לְאֶסֶד.

אֶלְקָרֶד _____ מִן (א)לְפִיל.

אֶלְעִזָּאל _____ מִן (א)לְגִ'אָה.

אֶלְזֶרָאפָה _____ מִן (א)לְאֶרְנָב.

אֶלְפִיל _____ מִן (א)לְקֶטֶט.

אֶלְאֶסֶד _____ מִן (א)לְחֶמָאר.

א(ל)דִּיכָ _____ מִן (א)לדִּבָּ

שיעור מס' 3 : פתגמים

1- כלבין בקתלו אסד



תרגום מילולי: שני כלבים יכולים להרוג אריה.

המורה שואל את התלמידים מה התרגום לדעתם ומה המשמעות.

כלומר, שני אנשים חלשים יכולים לגבור על אדם חזק כשהם מאחדים.

משימה:

כתבו סיפור בעברית המתאים לפתגם המופיע לעיל. שבצו את הפתגם הערבי שבחרתם בסיפור.

2- פרח' (א)לִבְטָ עֹאם

תרגום מילולי: האפרוח של הברווז הוא שחייין.

המורה שואל את התלמידים מה לדעתם המשמעות

כלומר, בנו של אדם מוכשר הוא מוכשר כמוהו. מקביל לפתגם: "התפוח אינו נופל רחוק מהעץ".

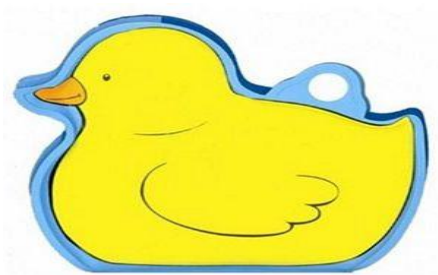
משימה:

כתבו סיפור בעברית המתאים לפתגם המופיע לעיל. שבצו את הפתגם הערבי שבחרתם בסיפור.

2. משחק פנטומימה חיות. התלמיד יצטרך להציג בפנטומימה חיה מתוך רשימת החיות שנלמדה. התלמידים יצטרכו לזהות את החיה, תוך שהם משתמשים בשמה בערבית.

סיכום היחידה

בסיום יחידה זו יכירו התלמידים את שמות החיות ויידעו כיצד לשלב אותם במשפטים עם שמות תואר.



אפשרות נוספת להעשרה לנושא החיות אם יש זמן

ספינת נוח

המורה מתחיל בקריאת סיפור בשילוב מצגת תמונות או תליית תמונות על הלוח.



עלי: כיף חאלפ יא נוח?

נוח: אלחמד ללה, משע'ול כתיר מן (אל)סבאח חתא (אל)ליל.

עלי: ליש משע'ול כתיר? שו בתעמל טול (אל)נהאר?

נוח: רח אבני ספינה עשאן אנקד' עילתי ו(א)לחינאנאת מן (אל)טופאן .

עלי: ומין רח יג'י אלא האדי (אל)ספינה?

נוח: כל נוע מן אנואע (א)לחינאנאת, ד'כר ואנת'א. מת'ל (א)לפיל ו(א)לכלב ו(א)לחמאר ו(א)לעספור ו(א)לארנב ו(א)לג'מל ו(א)לקרד ו(א)לע'זאל ו(א)לאסד ו(אל)דיכ ו(א)לקט ואלא אח'רהא.

עלי: וי לי יא נוח... א(ל)טופאן קריב... ח'דני מעאכ ל(אל)ספינה...



ורקת עמל

1. כיצד אומרים בערבית?

תיבת נוח

חיות

שיטפון עצום

זכר ונקבה

מן הבוקר עד הלילה

2. הוציאו מתוך הטקסט את החיות ששמותיהן דומים לשמות החיות בעברית.

3. הביטו בתמונה של תיבת נוח המופיעה בעמוד הקודם. הקיפו בעיגול את החיות שאתם מזהים בתמונה.

פִּיל	קֶט	עֶסְפּוֹר	אֶסֶד
כָּלֵב	גִּ'אגִ'ה	קֶרֶד	חֶמְאֵר
דָּב	גִּ'מֶל	אֶרְנַב	זֶרְאָפָה

